

# La tirade du nez

## Acte I, scène 4 – Les mêmes, Cyrano, puis Bellerose, Jodelet

### De Guiche

310 Personne ne va donc lui répondre ?

### Le vicomte

Personne ?...

Attendez ! Je vais lui lancer un de ces traits<sup>1</sup> !...

*Il s'avance vers Cyrano qui l'observe, et se campant devant lui d'un air fat<sup>2</sup>.*

Vous... vous avez un nez... heu... un nez... très grand.

**Cyrano**, gravement.

Très.

**Le vicomte**, riant.

Ha !

**Cyrano**, imperturbable.

C'est tout ?...

### Le vicomte

Mais...

### Cyrano

Ah ! non ! c'est un peu court, jeune homme !

On pouvait dire... Oh ! Dieu !... bien des choses en somme...

315 En variant le ton, — par exemple, tenez :

Agressif : « Moi, monsieur, si j'avais un tel nez,  
Il faudrait sur-le-champ que je me l'amputasse ! »

Amical : « Mais il doit tremper dans votre tasse !  
Pour boire, faites-vous fabriquer un hanap<sup>3</sup> ! »

320 Descriptif : « C'est un roc ! c'est un pic ! c'est un cap !  
Que dis-je, c'est un cap ?... C'est une péninsule ! »

Curieux : « De quoi sert cette oblongue<sup>4</sup> capsule ?  
D'écritoire, monsieur, ou de boîte à ciseaux ? »

325 Gracieux : « Aimez-vous à ce point les oiseaux  
Que paternellement vous vous préoccupâtes  
De tendre ce perchoir à leurs petites pattes ? »

Truculent<sup>5</sup> : « Ça, monsieur, lorsque vous pétunez<sup>6</sup>,  
La vapeur du tabac vous sort-elle du nez  
Sans qu'un voisin ne crie au feu de cheminée ? »

330 Prévenant : « Gardez-vous, votre tête entraînée  
Par ce poids, de tomber en avant sur le sol ! »

Tendre : « Faites-lui faire un petit parasol  
De peur que sa couleur au soleil ne se fane ! »

Pédant<sup>7</sup> : « L'animal seul, monsieur, qu'Aristophane

335 Appelle Hippocampelephantocamélos  
Dut avoir sous le front tant de chair sur tant d'os ! »

Cavalier : « Quoi, l'ami, ce croc est à la mode ?

Pour pendre son chapeau, c'est vraiment très commode ! »

1 **Trait** : mots qui ont pour but de blesser ou de se moquer.

2 **Fat** : prétentieux et ridicule

3 **Hanap** : grande coupe pour boire

4 **Oblong** : plus long que large

5 **Truculent** : qui formule des images expressives

6 **Pétuner** : fumer

7 **Pédant** : qui aime montrer son savoir pourtant superficiel



*Moi, Monsieur, si j'avais un tel nez, 1910*

Emphatique<sup>8</sup> : « Aucun vent ne peut, nez magistral,  
 340 T'enrhumer tout entier, excepté le mistral ! »  
 Dramatique : « C'est la mer Rouge quand il saigne ! »  
 Admiratif : « Pour un parfumeur, quelle enseigne ! »  
 Lyrique : « Est-ce une conque<sup>9</sup>, êtes-vous un triton ? »  
 Naïf : « Ce monument, quand le visite-t-on ? »  
 345 Respectueux : « Souffrez, monsieur, qu'on vous salue,  
 C'est là ce qui s'appelle avoir pignon sur rue ! »  
 Campagnard : « Hé, ardé ! C'est-y un nez ? Nanain !  
 C'est quequ'navet géant ou ben quequ'melon nain ! »  
 Militaire : « Pointez contre cavalerie ! »  
 350 Pratique : « Voulez-vous le mettre en loterie ?  
 Assurément, monsieur, ce sera le gros lot ! »  
 Enfin parodiant Pyrame<sup>10</sup> en un sanglot :  
 « Le voilà donc ce nez qui des traits de son maître  
 A détruit l'harmonie ! Il en rougit, le traître ! »  
 355 – Voilà ce qu'à peu près, mon cher, vous m'auriez dit  
 Si vous aviez un peu de lettres<sup>11</sup> et d'esprit :  
 Mais d'esprit, ô le plus lamentable des êtres,  
 Vous n'en eûtes jamais un atome, et de lettres  
 Vous n'avez que les trois qui forment le mot : sot !  
 360 Eussiez-vous eu, d'ailleurs, l'invention qu'il faut  
 Pour pouvoir là, devant ces nobles galeries<sup>12</sup>,  
 Me servir toutes ces folles plaisanteries,  
 Que vous n'en eussiez pas articulé le quart  
 De la moitié du commencement d'une, car  
 365 Je me les sers moi-même, avec assez de verve<sup>13</sup>,  
 Mais je ne permets pas qu'un autre me les serve.

8 **Emphatique** : qui exagère

9 **Conque d'un triton** : grande coquille en spirale d'un mollusque marin

10 **Pyrame** : personnage de la mythologie gréco-romaine

11 **Lettres** : culture littéraire

12 **Galleries** : balcons où des spectateurs s'assoient au théâtre

13 **Verve** : qualité de celui qui s'exprime avec aisance et inspiration

Edmond Rostand, *Cyrano de Bergerac*, I, 4, 1897